

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

અલ્લાહના નામથી (જે) રહમાન (અને) રહીમ છે

اللَّهُمَّ رَبَّ النُّورِ الْعَظِيمِ

અલ્લાહુમ્મ રબ્બ નૂરીલ અઝીમ

અય અલ્લાહ! (અય) મહાન નુરના પાલનહાર!

وَرَبِّ الْكُرْسِيِّ الرَّفِيعِ

વ રબ્બલ કુરસીયી રફીઅ

અને બુલંદ 'કુરસી'ના પાલનહાર

وَرَبِّ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

વ રબ્બલ બહરીલ્ મસ્જૂર

અને મોજા—મારતા સમુદ્રના પાલનહાર

وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالزَّبُورِ

વ મુન્ઝેલ તત્વરાતે વલ્દિજિલે વ ઝઝબૂર

અને તૌરાત અને ઈન્જિલ અને ઝબૂરને નાઝીલ કરનાર

وَرَبِّ الظِّلِّ وَالْحُرُورِ

વ રબ્બ ઝ્ઝીલ્લે વલ્હરૂર

અને છાંયા તથા તડકાના પાલનહાર

وَمُنْزِلَ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ

વ મુન્ઝેલ કુરઆનીલ્ અઝીમ

અને મહાન કુરઆનને નાઝીલ કરનાર

وَرَبِّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ

વ રબ્બલ્ મલાઈકતીલ્ મુકર્રબીન

અને નજદીકી પામેલા (માનવંત) ફરીશ્તાઓના પાલનહાર

وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ

વલ્ અંબિયાએ વલ્ મુરસલીન

અને નબીઓ તથા રસૂલોના પાલનહાર

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْئَلُكَ بِوَجْهِكَ الْكَرِیْمِ

અલ્લાહુમ્મ ઈન્ની અસ્અલોક બેવજહેકલ કરીમ

અય અલ્લાહ! બેશક હું તારી પાસે માંગણી કરું છું

તારી મહેરબાન ઝાતના વાસ્તાથી

وَبِنُورِ وَجْهِكَ الْمُنِیْرِ

વ બેનુવે વજહેકલ મુનીર

અને તારી નુરાની હસ્તિના નુરના વાસ્તાથી

وَمُلْكِكَ الْقَدِیْمِ

વ મુલ્કેકલ કદીમ

અને તારી કાયમી (અચળ) સલ્તનતના વાસ્તાથી

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ

યા હય્યો યા કય્યુમ

અય 'સદા હયાત'! અય 'સદા મૌજુદ'

أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

અસ્અલોક બીસ્મેક

હું માંગણી કરું છું તારી પાસે તારા નામના વાસ્તાથી

الَّذِي أَشْرَقَتْ بِهِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُونَ

અલ્લાહી અશરકત્ બેહી સ્સમાવાતો વલ્અરઝૂન

કે જેના વડે આસ્માનો અને જમીનો ઝગમગી રહ્યા છે

وَبِاسْمِكَ الَّذِي يَصْلُحُ بِهِ الْاَوَّلُونَ وَالْاٰخِرُونَ

વ બીસ્મેકલ્લાહી યસ્લહો બેહીલ્ અવ્વલૂન વલ્ આખેરૂન

અને તારા (એ) નામના વાસ્તાથી જેના થકી ‘

અવ્વલીન’ અને ‘આખેરીન’ બહેતરી પામે છે

يَا حَيَّاقَبْلَ كُلِّ حَيٍّ

યા હય્ય કબ્લ કુલ્લે હય્ય

અય તમામ જીવોની પહેલા પણ ‘હયાત’!

وَيَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ

વ યા હય્યં બઅદ કુલ્લે હય્ય

અને અય તમામ જીવોની પછી પણ ‘સદા હયાત’!

وَيَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ

વ યા હય્યં હીઝ લા હય્ય

અને અય એવા સમયે પણ હયાત કે જ્યારે કોઈ જીવ

અસ્તિત્વમાં જ ન હતો!

يَا مُحْيِي الْمَوْتِ

યા મુહ્યેયલ્ મવ્તા

અય મૃતકોને જીવંત કરનાર!

وَمُحْيِي الْأَحْيَاءِ

વ મુમીયલ્ અહ્યાઅ

અને અય જીવતાઓને મૌત આપનાર!

يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

યા હય્યો લા એલાહ ઈલ્લા અન્ત

તારી સિવાય બીજો કોઈ મઅબૂદ નથી, અય 'સદા  
હયાત'!

اَللّٰهُمَّ بَلِّغْ مُوَلَانَا الْاِمَامَ الْهَادِيَ الْمُهْدِيَّ

القَائِمَ بِاَمْرِكَ

અલ્લાહુમ્મ બલ્લીગ મવ્લાનલ્ ઈમામલ્ હાદેયલ્ મહ્દીયલ્  
કાએમ બેઅમ્રેક

અય અલ્લાહ! તુ અમારા મોલા, ઈમામ, હાદી,  
મહદી અને તારા હુકમ વડે કયામ કરનારને (અમારી  
સલવાત) પહોંચાડી આપ

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ

સલવાતુલ્લાહે અલયુહે વ અલા આબાએહી ત્તાહેરીન

તેમની ઉપર અને તેમના પવિત્ર પૂર્વજો ઉપર

અલ્લાહની સલવાત

عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

અન્ જમીયુઈલ્ મોઅમેનીન વલ્ મોઅમેનાત

તમામ મોઅમીન પુરુષો અને મોઅમીન સ્ત્રીઓ તરફથી

فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا

ફી મશારેકીલ્ અર્ઝે વ મગારેબેહા

(જેઓ) ઘરતીની પૂર્વમાં અને પશ્ચિમમાં છે

سَهْلَهَا وَجَبَلَهَا

સહલેહા વ જબલેહા

રણપ્રદેશમાં તથા પહાડમાં છે

وَبَرَّهَا وَبَحْرَهَا

વ બર્હેહા વ બહરેહા

તેમજ ઘરતી ઉપર અને સમુદ્રમાં છે

وَعَنِّي وَعَنْ وَالِدَيَّ

વ અન્ની વ અન્ વાલેદય

અને મારા તરફથી પણ અને મારા માતા—પિતા

તરફથી પણ

مِنَ الصَّلَواتِ زِنَةَ عَرْشِ اللَّهِ

મેન સ્સલવાતે ઝેનત અર્શીલ્લાહ

એવી સલવાત કે જેનું વજન અલ્લાહના અર્શ જેટલું હોય

وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

વ મેદાદ કલેમાતેહ

અને જેની શાહી અલ્લાહની મખ્લૂક જેટલી હોય

وَمَا أَحْصَاهُ عَلَيْهِ

વ મા અહસાહો ઈલ્મોહ

અને જેની ગણતરી ફક્ત અલ્લાહના ઈલ્મમાં હોય



وَاحَاطْ بِهِ كِتَابُهُ

વ અહાત બેહી કીતાબોહ

અને જેની જાણકારી અલ્લાહની કિતાબમાં હોય

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَجِدُّدُ لَهُ فِی صَبِيْحَةٍ یَّوْمِیْ هٰذَا

અલ્લાહુમ્મ ઈની ઓજદ્દેદો લહુ ફી સબીહતે યવ્મી હાઝા

અય અલ્લાહ! બેશક હું આ આજના દિવસની સવારે

તેમના માટે મારી બયઅતને તાજી કરી દોહરાવું છું

وَمَا عِشْتُ مِنْ اَيَّامٍ عَهْدًا وَعَقْدًا وَبَيْعَةً لَهُ فِیْ عُنُقِیْ

વ મા ઈશ્તો મીન અય્યામી અહ્દં વ અક્દં વ બયઅતં લહુ ફી ઓનોકી

અને મારી જીંદગીના જે કાંઈ દિવસો બાકી રહ્યા છે

તેમાં તેમના માટેના મારી ગરદન ઉપર રહેલ

વાયદા—કરાર અને બયઅતને

لَا اَحُوْلُ عَنْهَا

લા અહૂલો અન્હા

જેનાથી હું કદી પણ ફરીશ નહિં

وَلَا أَرْوُلُ أَبَدًا

વ લા અરૂલો અબદા

અને ન તો તેને કદી છોડી દઈશ

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ مِنْ اَنْصَارِهِ وَاَعْوَانِهِ

અલ્લાહુમ્મજઅલ્ની મીન્ અન્સારેહી વ અઅવાનેહી

અય અલ્લાહ! તું મને નિયુક્ત કરી દે તેમના

મદદગારોમાં અને તેમના સહાયકોમાં

وَالذَّابِّينَ عَنْهُ

વ ઝાબ્બીઅ અન્હ

અને તેમનું રક્ષણ કરનારાઓમાં

وَالْمُسَارِعِينَ اِلَيْهِ فِيْ قَضَاءِ حَوَائِجِهِ

વલ મુસારેઈઅ ઈલયુહે ફી કઝાઅ હવાઅજેહ

અને તેમની હાજત પુરી કરવા માટે તેમની તરફ  
ઝડપથી આગળ વધી જનારાઓમાં

وَالْمُتَثَلِّينَ لِأَوَامِرِهِ

વધ્ મુમ્તસેલીયૂન લેઅવામેરેહ

અને તેમના હુકમોનું પાલન કરનારાઓમાં

وَالْحَامِينَ عَنْهُ

વધ્ મોહામીઅ અન્હ

અને તેમના તરફથી બચાવ કરનારાઓમાં

وَالسَّابِقِينَ إِلَى إِرَادَتِهِ

વસ્સાબેકીઅ એલા ઈરાદતેહ

અને તેમના ઈરાદા તરફ ઝડપથી આગળ વધી

જનારાઓમાં

وَالْمُسْتَشْهَدَيْنِ بَيْنَ يَدَيْهِ

વધ્ મુસ્તશહદીઅ બઅન યદયહ

અને તેમની નજર સમક્ષ શહાદતનો દરજજો

મેળવનારાઓમાં

اَللّٰهُمَّ اِنْ حَالَ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُ الْمَوْتُ

અલ્લાહુમ્મ ઈન હાલ બની વ બઅહુલ્ મવ્ત

અય અલ્લાહ! અગર મારી અને તેમની વચ્ચે મૌત

અવરોધક બની જાય

اَلَّذِيْ جَعَلْتُهُ عَلٰى عِبَادِكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا

અલ્લાહી જઅલ્તહુ અલા એબાદેક હત્મ મફઝીયા

જેને તે તારા બંદાઓ માટે નિશ્ચિત મુકરર કરી છે

فَاُخْرِجْنِيْ مِنْ قَبْرِىْ

ફ અખરીજની મીન્ કબ્રી

તો પછી તું મને મારી કબ્રમાંથી બહાર કાઢજે

مُوْتَرًّا كَفِنِيْ

મોઅતઝેરં કફની

(એવી હાલતમાં કે) મારું કફન મારો પોશાક હોય

شَاهِرًا سَيِّفِي

શાહેરં સય્ફી

મેં મારી તલવારને મ્યાનમાંથી ખેંચેલી હોય

مُجَرَّدًا قَنَاةِي

મુજર્રદં કનાતી

મારો ભાલો ઉઠાવેલો હોય

مُلبِّيًّا دَعْوَةَ الدَّاعِي فِي الْحَاضِرِ وَالْبَادِي

મુલબ્બેયં દઅવતદ્ દાઈ ફીલ્ હાઝેરે વલ્ બાદી

શહેરમાં હોવ કે રણમાં, ગમે ત્યાંથી પોકારનારની

દા'વત ઉપર લબ્બેક કહેતો હાજર થઈ જાવ

اَللّٰهُمَّ اَرِنِي الطَّلَعَ الرَّشِيْدَةَ وَالْغُرَّةَ الْحَمِيْدَةَ

અલ્લાહુમ્મ અરેની તતલ્અત રશીદહ વલ્ ગુરતલ્ હમીદહ

અથ અલ્લાહ! તું મને તેમના હિદાયત ધરાવનારા  
ચહેરા અને વખાણને પાત્ર મુખને દેખાડી દે

وَ اكْحُلْ نَاطِرِي بِنُظْرَةٍ مِّنِّي إِلَيْهِ

વફ્ફુલ નાઝેરી બેનઝરતી મીન્ની ઈલયહ

અને તેમના દીદાર વડે મારી નજરોને રૌશન બનાવી દે

وَ عَجِّلْ فَرَجَهُ

વ અજ્જિલ ફરજહ્

અને તેમના ઝુહુરમાં જલ્દી કર

وَ سَهِّلْ فَخْرَجَهُ

વ સહ્હીલ મખરજહ્

અને તેમના ઝુહુરને આસાન બનાવી દે

وَ أَوْسِعْ مَنَهْجَهُ

વ અવ્સેઅ મન્હજહ્

અને તેમના માર્ગને વિશાળ કરી દે

وَاسْأَلْكَ بِى فَحَجَّتْهُ

વસ્તુક બી મહજજતહ

અને મને તેમના માર્ગ ઉપર ચલાવ

وَأَنْفِذْ أَمْرَهُ

વ અન્ફીઝ અમરહુ

અને તેમના હુકમને પ્રસ્થાપિત કરી દે

وَأَشْدُدْ أَرْزَهُ

વશ્દુદ અઝરહુ

અને તેમની પીઠને મજબુત કરી દે

وَاعْمُرِ اللَّهُمَّ بِهِ بِلَاكَ

વઅમોરીલ્લાહુમ્મ બેહી બેલાદક

અને અય અલ્લાહ! તેમના મારફત તારા શહેરોને

આબાદ કરી દે

وَ أَحْيِ بِهِ عِبَادَكَ

વ અહીં બેહી એબાદક

અને તેમના વડે તારા બંદાઓને સજીવન કર

فَإِنَّكَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ

ફ ઈન્ક કુલ્ત વ કવ્લોકલ્ હક્ક

કારણ કે બેશક તે જ ફરમાવ્યું છે, અને તારું ફરમાન સત્ય છે:

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

ઝહરલ્ ફસાદો ફીલ્ બરે વલ્ બહરે બેમા કસબત્ અય્દીનાસ

“જમીન અને સમુદ્રમાં લોકોની હાથોની કરણીના

કારણે ફસાદ ફેલાઈ ગયો”

فَإِظْهِرِ اللَّهُمَّ لَنَا وَلِيَّكَ

ફઅઝ્હેરીલ્લાહુમ્મ લના વલીયક

માટે જાહેર કરી દે અય અલ્લાહ! અમારા માટે તારા વલીને

وَابْنِ بِنْتِ نَبِيِّكَ



વબ્ન બીન્તે નબીયેક

અને (જે) તારા નબીની દીકરીના ફરઝંદ છે

اَلْمُسْمٰى بِاِسْمِ رَسُوْلِكَ

અલ્મુસમ્મા બીસ્મે રસૂલેક

જેમનું નામ તારા રસૂલના નામથી છે

حَتّٰى لَا يَظْفَرُ بِشَيْءٍ مِّنَ الْبَاطِلِ

હત્તા લા યઝ્ફર બેશયઈ મેનલ્ બાતીલ્

ત્યાં સુધી કે તે બાતિલમાંથી (દરેક) ચીજને મીટાવી ન દે

اِلَّا مَرْقَهُ وَيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُحِقِّقَهُ

ઈલ્લા મરઝકહુ વ યોહીક્કલ્ હક્ક વયોહક્કેકહુ

અને એવો કોઈ હક ન રહે જેને તે હક પુરવાર ન કરી દે

وَاَجْعَلْهُ اللّٰهُمَّ مَفْرَعًا لِّلْظُلُوْمِ عِبَادِكَ

વજ્અલ્હુલ્લાહુમ્મ મફ્રઅં લેમઝલૂમે એબાદેક

અને બનાવી દે અય અલ્લાહ! તેમને તારા મઝલુમ

બંદાઓ માટે પનાહગાહ

وَنَاصِرِ الْمَنِّ لَا يَجِدُ لَهُ نَاصِرًا غَيْرَكَ

વ નાસેરં લેમન્ લા યજેદો લહુ નાસેરં ગયુરક્

અને મદદગાર તેઓ માટે કે જેઓ તારી સિવાય બીજા

કોઈને પોતાના મદદગાર નથી પામતા

وَمُجِدِّدِ الْبَاطِلِ مِنْ أَحْكَامِ كِتَابِكَ

વ મુજદ્દેદં લેમા ઉત્તેલ મીન અહકામે કેતાબેક

અને તારી કિતાબના હુકમોમાં જે કાંઈ ફેરફાર કરી

નાખવામાં આવ્યો છે તેને પુનઃસજીવન કરનાર

وَمُشَيِّدِ الْبَاطِلِ وَرَدِّ مَنْ أَعْلَامِ دِينِكَ

વ મુશયેદં લેમા વરદ મીન અબૂલામે દીનેક

અને મજબુતી અને બુલંદી આપનાર તારા દીનની

વારીદ થયેલી નિશાનીઓને

وَسُنِّنِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

વ સોનને નબીયેક સલ્લલ્લાહો અલયહે વ આલેહ

તેમજ તારા નબી સલ્લલ્લાહો અલયહે વ આલેહની સુન્નતને

وَاجْعَلْهُمُ اللَّهُمَّ هِمِّنْ حَصْنَتُهُ مِمَّ بَأْسِ الْمُعْتَدِينَ

વજઅલ્હુ લ્લાહુમ્મ મીમ્મન હસ્સન્તહુ મીમ્ બઅસીલ

મુઅતદીન

અને અય અલ્લાહ! તેમને સ્થાન આપ એવા લોકોમાં

કે જેમનું તે દુશ્મનોની સખ્તીઓથી રક્ષણ કર્યું છે

اللَّهُمَّ وَسِّرْ نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

بِرُّؤُوسِهِ

અલ્લાહુમ્મ વ સુર નબીયક મુહમ્મદ સલ્લલ્લાહો અલયહે વ

આલેહી બે રોઅયતેહ

અને અય અલ્લાહ! તારા નબી મોહમ્મદ સલ્લલ્લાહો

અલયહે વ આલેહને તેમના દીદારથી ખુશ કરી દે

وَمَنْ تَبِعَهُ عَلَى دَعْوَتِهِ

વ મન તબેઅહુ અલા દઅવતેહ

અને જેમણે તેમની દા'વત ઉપર તેમની તાબેદારી કરી  
તેઓને (પણ તેમના દીદારથી ખુશ કરી દે)

وَأَرْحَمَ اسْتِكَانَتْنَا بَعْدَهُ

વરહમીસ્તેકાનતના બઅદહ

અને રહેમ કર તેમના પછી અમારી પરેશાની ઉપર

اللَّهُمَّ اكْشِفْ هَذِهِ الْغُمَّةَ عَنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ بِحُضُورِهِ

અલ્લાહુમ્મફશીફ હાઝેહીલ્ ગુમ્મત અન્ હાઝેહીલ ઉમ્મતે બે

હોઝૂરેહ

અય અલ્લાહ! તેમની હાજરી થકી આ ઉમ્મતના આ

ગમને દૂર કરી દે

وَعَجَّلْ لَنَا ظُهُورَهُ

વ અજ્જિલ્ લના ઝોહૂરહ

અને અમારા માટે તેમના સુહુરમાં જલ્દી કરી દે

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

ઈન્નહુમ્ યરવ્નહૂ બઈદા

બેશક વિરોધીઓ તો સુહુરને દૂર જ સમજે છે

وَنَزَاهُ قَرِيْبًا

વ નરાહો કરીબા

પરંતુ અમે તેને નજદીક જાણીએ છીએ

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

બે રહ્મતેક યા અરહમ રહેમીન

તારી રહેમતના વાસ્તાથી, અય રહેમ કરનારાઓમાં

સૌથી વધુ રહેમ કરનાર!

(પોતાના જમણા સાથળ ઉપર ત્રણ વખત  
હાથ મારે અને દરેક વખતે નીચે મુજબ પઢેઃ)

اَلْعَجَلُ الْعَجَلُ يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ

અલ્ અજલ, અલ્ અજલ, યા મવ્લાય યા સાહેબઝ્ઝમાન

જલ્દી! જલ્દી! અય મારા મૌલા! અય ઝમાનાના

સુલ્તાન!